

# Amo

## Chapter 5

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

שְׁמָעוּ אֶת-הַדְּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר אֲנִי נֹשֵׂא עִלְיֵיכֶם קִינָה בְּיַם יִשְׂרָאֵל: 1  
이스라엘의 집 애가를 너희에게 들어올리는 내가 그-것을 이-것을 이-말을 을 들으라  
[H3478](#) [H7015](#) [H5375](#) [H0595](#) [H2088](#) [H1697](#) [H0853](#) [H8085](#)

이스라엘 족속아 내가 너희에게 대하여 애가로 지은 이 말을 들으라

נִפְלְאָה לֹא-תוֹסִיף קוֹם בְּתוֹלַת יִשְׂרָאֵל נְטָשָׁה עַל-אֶדְמַתָּה 2  
그녀의-땅 에 내버려졌도다 이스라엘의 처녀가 일어나도록 더하지 아니하리라 넘어졌도다  
[H0127](#) [H5203](#) [H3478](#) [H1330](#) [H3254](#) [H3808](#) [H5307](#)  
אֵין מְקִימָהּ: 3  
없다 일으키는-자가 [H0369](#)

처녀 이스라엘이 었드러졌음이며 다시 일어나지 못하리로다 자기 땅에 던지움이며 일으킬 자 없으리로다

כִּי כֹה אָמַר יְהוָה אֲדַבֵּר יְהוָה הֵעִיר הַיְצֵאתָ אֶלְפֵי תַשְׁאִיר מֵאָה 3  
백을 남기리라 천은 나갔던 그-성읍은 여호와께서 주 말씀하신다 이렇게 왜냐하면  
[H3967](#) [H7604](#) [H0505](#) [H3318](#) [H3069](#) [H0136](#) [H0559](#) [H3541](#)  
וְהַיְצֵאתָ מֵאָה תַשְׁאִיר עֶשְׂרֵה לְבַיִת יִשְׂרָאֵל: 4  
그리고-나갔던 백은 남기리라 백은 남기리라 열을 남기리라  
[H3967](#) [H7604](#) [H3967](#) [H3318](#) [H3478](#) [H6235](#) [H7604](#) [H3967](#) [H3318](#)

주 여호와께서 가라사대 이스라엘 중에서 천 명이 나가던 성읍에는 백 명만 남고 백 명이 나가던 성읍에는 열 명만 남으리라 하셨느니라

כִּי כֹה אָמַר יְהוָה לְבַיִת יִשְׂרָאֵל דְּרִשׁוּנִי וְחַיּוּ: 4  
말씀하신다 이렇게 왜냐하면 여호와께서 에-집 이스라엘의 나를-찾으라 그리고-살라  
[H0559](#) [H3541](#) [H3068](#) [H3478](#) [H1875](#) [H2421](#)

여호와께서 이스라엘 족속에게 이르시기를 너희는 나를 찾으라 그리하면 살리라

וְאֵל-תְּדַרְשׁוּ בְּיַם יִשְׂרָאֵל וְהַגִּלְגָּל לֹא תִבְאוּ שְׁבַע עֹבְדָר לֹא תַעֲבְרוּ 5  
찾지 그리고-말라 그리고-길갈에 말라 그리고-말라 가지 그리고-말라 그리고-브에르-세바에 그리고-말라  
[H1008](#) [H1875](#) [H0408](#) [H0935](#) [H3808](#) [H1537](#) [H1008](#) [H0884](#) [H3808](#)  
כִּי הַגִּלְגָּל נִלְחָה וְהַגִּלְגָּל נִלְחָה וְהַגִּלְגָּל נִלְחָה: 6  
왜냐하면 길갈은 반드시 길갈은 반드시 길갈은 반드시  
[H1540](#) [H1537](#) [H1540](#) [H1537](#) [H1540](#) [H1537](#)

벤엘을 찾지 말며 길갈로 들어가지 말며 브엘세바로도 나아가지 말라 길갈은 정녕 사로잡히겠고 벤엘은 허무하게 될 것임이라 하셨느니라

דְּרִשׁוּ אֶת-יְהוָה וְחַיּוּ וְאֵל-תְּדַרְשׁוּ יוֹסֵף בְּיַם יִשְׂרָאֵל וְאֵל-תְּדַרְשׁוּ 6  
찾으라 을 그리고-말라 여호와를 그리고-살라 그리고-말라 그리고-말라 그리고-말라  
[H1875](#) [H0853](#) [H3068](#) [H2421](#) [H6435](#) [H0784](#) [H3130](#) [H0398](#)  
וְאֵין מְכַבֵּה לְבַיִת-אֵל: 7  
그리고-없을지니 끄는-자가 에-벤엘  
[H0369](#) [H3518](#) [H1008](#)

너희는 여호와를 찾으라 그리하면 살리라 염려컨대 저가 불 같이 요셉의 집에 내리사 멸하시리니 벤엘에서 그 불들을 끌 자가 없을까 하노라

הַהֲפָכִים לְלַעֲנָה מְשַׁפֵּט וּצְדָקָה לְאָרֶץ הַנִּיחֹו: 7  
 뒤집는-자들아 로-쓴 공의를 그리고-의를 에-땅 내려놓았도다  
[H2015](#) [H3939](#) [H4941](#) [H6666](#) [H0776](#) [H3240](#)

공법을 인진으로 변하며 정의를 땅에 던지는 자들아

עֲשֵׂה כִּימָה וְכִסֹּי וְהִפְךָ לְבָקָר צְלָמוֹת וַיּוֹם לַיְלָה 8  
 만드신-이는 묘성과 그리고-오리온을 그리고-뒤집으시고 으로-아침 사망의-그늘을 그리고-낮을 밤으로  
[H2821](#) [H7121](#) [H4325](#) [H3220](#) [H8210](#) [H6440](#) [H0776](#) [H3068](#) [H3117](#) [H6757](#) [H1242](#) [H2015](#) [H3685](#) [H3598](#)

הַהֲשִׁיךְ הַקּוֹרָא לְמִי- הַיָּם וַיִּשְׁפָּכֶם עַל- פְּנֵי הָאָרֶץ יְהוָה  
 어둡게-하신다 를-물 그-바다의 그-뿜으신다 에 면 그-땅의 여호와라  
[H2821](#) [H7121](#) [H4325](#) [H3220](#) [H8210](#) [H6440](#) [H0776](#) [H3068](#)

שְׁמוֹ: ו  
 그의-이름이  
[H8034](#)

묘성과 삼성을 만드시며 사망의 그늘로 아침이 되게 하시며 백주로 어두운 밤이 되게 하시며 바닷물을 불러 지면에 쏟으시는 자를 찾  
 으라 그 이름이 여호와시니라

הַמְבַלֵּיג שָׂד עַל- עֵץ וְשָׂד עַל- מִבְּצָר יְבוּא: 9  
 터뜨리는-이라 파멸을 에 강한-자 에 그리고-파멸이 요새 임하리라  
[H1082](#) [H7701](#) [H5794](#) [H7701](#) [H7701](#) [H4013](#) [H0935](#)

저가 강한 자에게 홀연히 패망이 임하게 하신즉 그 패망이 산성에 미치느니라

שָׁאוֹ מִוְּבָלִיג מוֹכִיחַ וְדָבָר תָּמוּם יִתְעַבּוּ: 10  
 미워하였도다 에-성문 책망하는-자를 그리고-말하는-자를 온전하게 역겨워하였도다  
[H8130](#) [H8179](#) [H3198](#) [H1696](#) [H8549](#) [H8581](#)

우리가 성문에서 책망하는 자를 미워하며 정직히 말하는 자를 싫어하는도다

לָכֵן יַעַן בּוֹשְׁסֶכֶם עַל- דָּל וּמְשֹׂאֵת-בֶּרַךְ תִּקְחוּ מִמֶּנּוּ 11  
 그러므로 때문에 너희가-밟음 에 가난한-자를 그리고-많은-양의 곡식을 거두었도다  
[H3282](#) [H1318](#) [H1800](#) [H4864](#) [H3947](#)

בָּתֵּי נֵיִת בְּנֵיתָם וְלֹא- תִשְׁבוּ בָּם כְּרַמֵּי- 11  
 집들을 다듬은-돌로-지어진 너희가-지었으나 그러나-아니하리라 너희가-거하지 그것들에 포도원들을  
[H2531](#) [H5193](#) [H3808](#) [H1129](#) [H3808](#) [H3427](#) [H3754](#)

הִמָּד נִטְעָתָם וְלֹא תִשְׁתּוּ אֶת- יַיִם: 11  
 기쁜 너희가-심었으나 그러나-아니하리라 을 너희가-마시지 그것들의-포도주를  
[H2531](#) [H5193](#) [H3808](#) [H1129](#) [H3808](#) [H3427](#) [H3754](#)

너희가 가난한 자를 밟고 저에게서 밀의 부당한 세를 취하였은즉 너희가 비록 다듬은 돌로 집을 건축하였으나 거기 거하지 못할 것이  
 요 아름다운 포도원을 심었으나 그 포도주를 마시지 못하리라

כִּי וְדַעְתִּי רַבִּים פְּשְׁעֵיכֶם וְעֲצָמִים חֲטָאֵיכֶם צָרָרִי צָדִיק 12  
 왜냐하면 내가-안다 많음을 너희의-반역을 그리고-크다 너희의-죄들을 괴롭히는-자들아 의로운-자를  
[H3045](#) [H6588](#) [H6099](#) [H6662](#)

לְקָחִי כֹפֵר וְאֲבִיוִים בְּשַׁעַר הַטּוֹ: 12  
 받는-자들아 냇물을 그리고-궁핍한-자들을 에-성문 굴절시켰도다  
[H3947](#) [H0034](#) [H8179](#) [H5186](#)

너희의 허물이 많고 죄악이 중함을 내가 아노라 너희는 의인을 학대하며 뇌물을 받고 성문에서 궁핍한 자를 억울하게 하는 자로다

לָכֵן הַמְשָׁכִיל בָּעַת הַהִיא יָדָם כִּי עַת רָעָה הִיא: 13  
 그러므로 통찰력-있는-자는 그 에-시간 잠잠하리니 왜냐하면 시간이라 악한 그것이  
[H6256](#) [H1931](#) [H6256](#) [H1931](#)

그러므로 이런 때에 지혜자가 잠잠하니 이는 악한 때임이니라

וַיְהִי־	כֵּן	יְהוָה	אֱלֹהֵי־	וַיְהִי	לְמַעַן	רָע	וְאֵל־	טוֹב	דְּרִשׁוּ־	14
하나님	여호와	그렇게	그리고-있으리라	너희가-살기를	위하여	악을	그리고-말라	선을	구하라	
<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H2421</a>	<a href="#">H4616</a>		<a href="#">H0408</a>		<a href="#">H1875</a>	
					אָמַרְתֶּם:	כַּאֲשֶׁר	אַתֶּם	צְבָאוֹת		
					너희가-말하던-대로	같이	너희와-함께	만군의		
					<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H0854</a>			

너희는 살기 위하여 선을 구하고 악을 구하지 말지어다 만군의 하나님 여호와께서 너희의 말과 같이 너희와 함께 하시리라

יִחַן	אוֹלֵי	מִשְׁפָּט	בְּשַׁעַר	וְהִזְיִנוּ	טוֹב	וְאַהֲבּוּ	רָע	שְׂנְאוּ־	15	
은혜를-베пусти리라	어찌면	공의를	에-성문	그리고-세우라	선을	그리고-사랑하라	악을	미워하라		
	<a href="#">H0194</a>	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H8179</a>	<a href="#">H3322</a>		<a href="#">H0157</a>		<a href="#">H8130</a>		
				ס	יֹסֵף:	שְׂאֵרִית	צְבָאוֹת	אֱלֹהֵי־	יְהוָה	
				¶	요셉의	남은-자에게	만군의	하나님	여호와	
					<a href="#">H3130</a>	<a href="#">H7611</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	

너희는 악을 미워하고 선을 사랑하며 성문에서 공의를 세울지어다 만군의 하나님 여호와께서 혹은 요셉의 남은 자를 긍휼히 여기시리라

מִסְפָּד	רַחֲבוֹת	בְּכָל־	אֲדָנִי	צְבָאוֹת	אֱלֹהֵי	יְהוָה	אָמַר	כֹּה־	לְכֵן	16
애곡이라	넓은-거리에	에-모든	주께서	만군의	하나님	여호와	말씀하신다	이렇게	그러므로	
<a href="#">H4553</a>	<a href="#">H7339</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0136</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>		
וּמִסְפָּד	אֶבֶל	אֶל־	אֲבָר	וְקִרְאוּ	הוּ	הוּ־	יֹאמְרוּ	חוּצוֹת	וּבְכָל־	
그리고-애곡을	애통에	로	농부를	그리고-부를지니	아이고	아이고	말하리라	길에서	그리고-에-모든	
<a href="#">H4553</a>	<a href="#">H0060</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0406</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H1930</a>	<a href="#">H1930</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H2351</a>	<a href="#">H3605</a>	
								אֶל־	יִוְדְעֵי	גֵּהִי:
								탄식을	아는-자들	으로
								<a href="#">H5092</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H0413</a>

그러므로 주 만군의 하나님 여호와께서 말씀하시기를 사람이 모든 광장에서 울겠고 모든 거리에서 오호라 오호라 하겠으며 농부를 불러다가 애곡하게 하며 울음꾼을 불러다가 울게 할 것이며

ס	יְהוָה:	אָמַר	בְּקִרְבָּךְ	אֶעֱבֹר	כִּי־	מִסְפָּד	כְּרָמִים	וּבְכָל־	17
¶	여호와께서	말씀하셨다	너의-중에	내가-지나가리라	왜냐하면	애곡이라	포도원에	그리고-에-모든	
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H7130</a>			<a href="#">H4553</a>	<a href="#">H3754</a>	<a href="#">H3605</a>	

모든 포도원에서 울리니 이는 내가 너희 가운데로 지나갈 것임이니라 이는 여호와의 말씀이니라

יְהוָה	יּוֹם	לְכֶם	זֶה	לְמַעַן־	יְהוָה	יּוֹם	אֶת־	הַמְתַּאֲוִים	הוּי	18
여호와	의	날은	이것이	어찌하여	여호와	의	을	사모하는-자들	아	화있을지이다
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3117</a>		<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0183</a>	<a href="#">H1945</a>	
							הוּא־	הוּא־	הַשֶּׁדֶךְ	וְלֹא־
							빛이	그리고-아니다	어둠이라	그것은
							<a href="#">H0216</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2822</a>	<a href="#">H1931</a>

화 있을진저 여호와의 날을 사모하는 자여 너희가 어찌하여 여호와의 날을 사모하느냐 그 날은 어두움이요 빛이 아니라

וּבָא	הַרִב	וּפְגַעוּ	הָאָרֶץ	מִפְּנֵי	אִישׁ	יָנוּס	כַּאֲשֶׁר	19	
그리고-들어가리라	그를-꿈이	그리고-만나리라	그-사자의	로부터-앞	사람이	도망하리라	과-같이		
<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H1677</a>	<a href="#">H6293</a>		<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H5127</a>			
		הַנְּחָשׁ:	וַיִּשְׁכּוּ	הַקִּיר	עַל־	יָדוֹ	וּסְמָךְ	הַבַּיִת	
		그를-뱀이	그리고-물리라	그-벽에	에	그의-손을	그리고-기대리라	그-집에	
		<a href="#">H5175</a>		<a href="#">H7023</a>		<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H5564</a>		



| 내가 너희를 다메섹 밖으로 사로잡혀 가게 하리라 이는 만군의 하나님이라 일컫는 여호와와 말씀이니라